JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MERCREDI, le 12 Août 1812. (No. 224.) *WOENSDAG, den 12 Augustus 1812.*

INTERIEUR.

Le maître-des-requêtes, comte de l'empire, chevalier de la légion d'honneur et de l'ordre impérial de la Réunion, préfet du département du Zuyderzée;

Prévient le public que conformément aux premières annonces pour l'adjudication provisoire de la nourriture, fourniture de paille etc., nécessaires aux détenus dans les maisons de détention, de correction, d'arrêt, de justice et de police municipale, dans le département du Zuyderzée, pendant l'espace de trois années, qui commenceront le 1er janvier 1813 et finiront le 31 décembre 1815, il a été procédé le 3 de ce mois, à l'ouverture des soumissions cachetées qui ont été fournies, et que le prix de la plus faible soumission a été reconnu être de soixante-six centimes par journée et par individu; en conséquence la séance a été renvoyée au trois du mois de septembre prochain, à quelle époque il sera procédé à l'adjudication définitive d'après le résultat des nouvelles soumissions qui auront été fournies au secrétariat-général de la préfecture du département du Zuyderzée, jusqu'à et y compris le 2 septembre à quatre heures après-midi.

Le cahier des charges restera déposé au secrétariat-général de la préfecture, dans les bureaux de messieurs les sous-préfets et dans ceux des mairies d'Amsterdam, Alkmaar, Haarlem, Utrecht, Hoorn, et Amersfoort où le public pourra en prendre connaissance, tous les jours, les dimanches exceptés, depuis huit heures du matin jusqu'à quatre heures après-midi.

L'entrepreneur sera tenu de fournir une caution suffisante.

Les paiemens seront faits mensuellement dans les dix jours, après que l'entrepreneur aura fourni ses états dans l'ordre requis.

Il sera donné à l'entrepreneur toute espèce de facilité compatible avec la nature de ses engagemens et l'ordre des prisons.

Les soumissions devront être sur timbre et indiquer le lieu du domicile du soumissionnaire.

Fait à Amsterdam, le 4 août 1812.

Comte DE CELLES.

MIDDELBOURG, *le 4 Août.*

PRÉFECTURE DES BOUCHES DE L'ESCAUT.

Extrait du registre aux arrêtés de la préfecture du département des Bouches de l'Escaut.

Le préfet, informé que l'ennemi, dans un débarque-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De rekwestmeester, rijksgraaf, ridder van het legioen van eer en van de keizerlijke orde der Reunie, prefekt van het departement der Zuiderzee;

Averteert het publiek, dat, overeenkomstig de eerste aankondiging voor de provisionele aanbesteding van het voedsel en leverantie van stroo, benoodigd voor de gevangenissen, genoemd: *maisons de détention, de correction, d'arrêt, de justice et de police municipale*, in het departement van de Zuiderzee, gedurende den tijd van drie jaren, beginnende met den 1sten januarij 1813, en zullende eindigen den 31sten december 1815, men den 3den dezer maand overgegaan is tot de opening der gecacheteerde biljetten, welke ingekomen zijn, en dat de minste prijs der inschrijving geweest is zes-en-zestig centimes per dag en voor ieder persoon; dienvolgens is de zitting uitgesteld tot den 3den der maand september aanstaande, op welk tijdstip men tot de finale aanbesteding zal overgaan, en zulks volgens den uitslag der nieuwe inschrijvingen, welke bij het generaal secretariaat der prefektuur van het departement der Zuiderzee, tot den 2den september, ten vier uren na den middag, ingekomen zullen zijn.

De voorwaarden van aanbesteding zullen ter lezing liggen aan het generaal secretariaat der prefektuur, en aan de bureaux van de heeren onder-prefekten, gelijk mede aan die der mairien van Amsterdam, Alkmaar, Haarlem, Utrecht, Hoorn en Amersfoort, alwaar het publiek daarvan dagelijks lezing zal kunnen nemen, des zondags uitgezonderd, van acht uren des morgens tot vier uren na den middag.

De aannemer zal gehouden zijn, een' voldoenden borgtogt te leveren.

De betalingen zullen maandelijks geschieden binnen de tien dagen, na dat de aannemer zijne staten in behoorlijke orde zal hebben ingeleverd.

Men zal den aannemer allerlei soort van gemakkelijkheid verleenen, welke met den aard zijner verbindtenissen en de orde der gevangenissen zijn overeen te brengen.

De inschrijvingen moeten op zegel zijn en de woonplaats van den aannemer vermelden.

Gedaan, te Amsterdam, den 4den augustus 1812.

Graaf DE CELLES.

MIDDELBURG, *den 4 Augustus.*

PREFEKTUUR VAN DE MONDEN DER SCHELDE.

Extract uit het register van de besluiten der prefektuur van het departement der Monden van de Schelde.

De prefekt, geïnformeerd, dat de vijand, bij eene lan-

ment fait sur la côte de West-Capelle, dans la matinée de ce jour, a blessé une sentinelle, encloués quelques canons de la batterie du Sud et rempli les autres d'ordures, sans que le maire de cette commune lui en ait donné connaissance;

Vû le rapport de monsieur *Meyners*, commissaire spécial envoyé sur le lieu, d'où il résulte que le maire n'a pu donner aucun motif qui puisse justifier sa conduite;

Considérant qu'un fonctionnaire qui se rend coupable d'une semblable négligence, ne mérite pas la confiance dont il est honoré;

Arrête ce qui suit:

Art. 1. Le sieur *J. I. Roelse*, maire de West-Capelle-Binnen, est provisoirement suspendu de ses fonctions.

2. Son adjoint remplira les fonctions de maire jusqu'à ce qu'il sera remplacé.

Le présent arrêté sera envoyé à S. Exc. le ministre de l'intérieur pour être statué définitivement sur le sort du susdit maire.

Fait en l'hôtel de la préfecture à Middelbourg, le 18 juillet 1812.

Pour le préfet, indisposé,
Le secrétaire-général délégué,
(*signé*,) DU BOSCH,

Pour extrait conforme,
Le secrétaire-général de la préfecture,
DU BOSCH.

(*Journal du département des Bouches-de-l'Escaut.*)

PARIS, *le 4 Août.*

VIIIe BULLETIN DE LA GRANDE-ARMÉE.

GLOUBOKOE, le 22 juillet 1812.

Le corps du prince *Bagration* est composé de 4 divisions d'infanterie fortes de 22 à 24,000 hommes; des Cosaques de *Platow*, formant 6000 chevaux, et de 4 ou 5000 hommes de cavalerie. Deux divisions de son corps (le 9e et la 15e) voulaient le rejoindre par Pinsk; elles ont été interceptées et obligées de rentrer en Wolhynie.

Le 14, le général *Latour-Maubourg*, qui suivait l'arrière-garde de *Bagration*, était à Romanow. Le 16, le prince *Poniatowski* y avait son quartier-général.

Dans l'affaire du 10, qui a eu lieu à Romanow, le général *Rozniecki*, commandant la cavalerie légere du 4e corps de cavalerie, a perdu 600 hommes tués ou blessés, ou faits prisonniers. On n'a à regretter aucun officier supérieur. Le général *Rozniecki* assure que l'on a reconnu sur le champ de bataille les corps du général de division russe comte *Pahlen*, des colonels russes *Adrianow* et *Jesowayski*.

Le prince *de Schwarzenberg* avait, le 13, son quartier-général à Prazana. Il avait fait occuper le 11 et le 12 la position importante de Pinsk par un détachement qui a pris quelques hommes et des magasins assez considérables. Douze houlans autrichiens ont chargé 46 Cosaques, les ont poursuivis pendant plusieurs lieues, et en ont pris 6. Le prince *de Schwarzenberg* marche sur Minsk.

Le général *Regnier* est revenu, le 19, à Slonim, pour garantir le duché de Varsovie d'une incursion, et observer les deux divisions ennemies rentrées en Wolhynie.

Le 12, le général baron *Pajol* étant à Ighoumen, a envoyé le capitaine *Vandois* avec 50 chevaux à Khaloui. Ce détachement a pris là un parc de 200 voitures du corps de *Bagration*, a fait prisonniers

ding, gedaan op de kust van West-Kapelle, in den morgen van dien dag, een' schildwacht gekwetst, verscheiden kanonstukken van de Zuid-batterij vernageld en andere ongeregeldheden gepleegd heeft, zonder dat de maire der gemeente hem daarvan kennis heeft gegeven;

Gezien het rapport van den heer *Meyners*, als commissaris speciaal naar de plaats gezonden, waaruit blijkt, dat de maire geene gegronde reden ter verschooning van zijn gedrag heeft kunnen bijbrengen;

Overwegende, dat een ambtenaar, die zich aan eene zoodanige nalatigheid schuldig maakt, het vertrouwen, daar hij mede vereerd is, niet verdient;

Besluit, hetgeen volgt:

Art. 1. De heer *J. I. Roelse*, maire van West-Kappelle-Binnen, is provisioneel in zijne bedieningen geschorst.

2. Zijn adjoint zal de functien van maire waarnemen, tot dat die post zal vervuld zijn.

Het tegenwoordig besluit zal gezonden worden aan Z. E. den minister van binnenlandsche zaken, ten einde het lot van gezegden maire definitief worde vastgesteld.

Gedaan, in het hôtel der prefektuur te Middelburg, den 18den julij 1812.

Voor den prefekt, onpasselijk,
De secretaris-generaal gedelegeerd,
(*geteekend*,) DU BOSCH,

Voor extract conform,
De secretaris-generaal der prefektuur,
DU BOSCH.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Schelde.*)

PARYS, *den 4 Augustus.*

VIIIste BULLETIN VAN HET GROOT-LEGER.

GLOUBOKOE, den 22sten julij 1812.

Het korps van den prins *Bagration* is zamengesteld uit 4 divisien infanterie, 22 à 24,000 man sterk, uit 6000 Kozakken van *Platow*, en uit 4 of 5000 man kavallerie. Twee divisien van zijn korps (de 9de en de 15de) wilden zich langs Pinsk vereenigen; zij werden onderschept, en genoodzaakt, in Wolhynie terug te trekken.

Den 14den was de generaal *Latour-Maubourg*, die de achterhoede van *Bagration* volgt, te Romanow. Den 16den had er de prins *Poniatowski* zijn hoofdkwartier.

In het gevecht van den 10den, hetwelk te Romanow plaats had, heeft de generaal *Rozniecki*, kommandant van de ligte kavallerie van het 4de ruiterij-korps, 600 man zoo aan dooden, gekwetsten of gevangenen verloren. Men heeft geen opper-officieren te beklagen. De generaal *Rozniecki* verzekert, dat men de korpsen van den russischen divisie-generaal *Pahlen*, en van de russische kolonels *Adrianow* en *Jesowayski* op het slagveld herkend heeft.

De prins *van Schwarzenberg* had, den 13den, zijn hoofdkwartier te Prazana. Hij had den 11 en 12den de belangrijke stelling van Pinsk door een detachement doen bezetten, hetwelk eenige manschap gevangen nam en talrijke magazijnen veroverde. Twaalf oostenrijksche uhlanen hebben 46 Kozakken verjaagd, dezelve eenige uren vervolgd en 6 man gevangen gemaakt. De prins *van Schwarzenberg* marcheert op Minsk.

De generaal *Regnier* is, den 19den, te Slonim teruggekomen, ten einde het hertogdom Warschau voor een' inval te beveiligen, en de twee vijandelijke divisien, welke in Wolhynie zijn terug getrokken, gade te slaan.

Den 12den, de generaal baron *Pajol*, te Ighoumen zijnde, heeft hij den kapitein *Vandois* met 50 ruiters naar Khaloui gezonden. Dat detachement heeft een park van 200 wagens van het korps van *Bagration* genomen, heeft

6 officiers, 200 canonniers, 300 hommes du train et a pris 800 beaux chevaux d'artillerie. Le capitaine *Vaudois* se trouvant éloigné de 15 lieues de l'armée, n'a pas jugé pouvoir amener ce convoi et l'a brûlé; il a amené les chevaux harnachés et les hommes.

Le prince d'Eckmuhl était le 15 à Ighoumen; le général *Pajol* était à Jachitsié, ayant des postes sur Swisloch; ce qu'apprenant, *Bagration* a renoncé à se porter sur Bobrunsk, et s'est jeté 15 lieues plus bas du côté de Mozier.

Le 17, le prince d'Eckmuhl était à Gologninо.

Le 15, le général *Grouchy* était à Borisow. Un parti qu'il a envoyé sur Star-Lepel, y a pris des magasins considérables et 2 compagnies de mineurs de 8 officiers et de 200 hommes.

De 18, ce général était à Kokanow.

Le même jour, à deux heures du matin, le général baron *Colbert* est entré à Orcha, où il s'est emparé d'immenses magasins de farine, d'avoine, d'effets d'habillement. Il a passé de suite le Borysthène et s'est mis à la poursuite d'un convoi d'artillerie.

Smolensk est en alarme. Tout s'évacue sur Moscou. Un officier envoyé par l'Empereur pour faire évacuer les magasins d'Orcha, a été fort étonné de trouver la place au pouvoir des Français: cet officier a été pris avec ses dépêches.

Pendant que *Bagration* était vivement poursuivi dans sa retraite, prévenu dans ses projets, séparé et éloigné de la grande armée, la grande armée, commandée par l'Empereur *Alexandre*, se retirait sur la Dwina. Le 14, le général *Sébastiani* suivant l'arrière-garde ennemie, culbuta 500 Cosaques et arriva à Drouia.

Le 13, le duc de Reggio se porta sur Dunabourg, brûla d'assez belles barraques que l'ennemi avait fait construire, fit lever le plan des ouvrages, brûla des magasins et fit 150 prisonniers. Après cette diversion sur la droite, il marcha sur Drouia.

Le 15, l'ennemi qui était réuni dans son camp retranché de Drissa, au nombre de 100 à 120 mille hommes, instruit que notre cavalerie légere se gardait mal, fit jeter un pont, fit passer 5000 hommes d'infanterie et 5000 hommes de cavalerie, attaqua le général *Sébastiani* à l'improviste, le repoussa d'une lieue et lui fit éprouver une perte d'une centaine d'hommes tués, blessés et prisonniers, parmi lesquels se trouvent un capitaine et un sous-lieutenant du 11e de chasseurs. Le général de brigade baron *Saint-Geniés* blessé mortellement, est resté au pouvoir de l'ennemi.

Le 16, le maréchal duc de Trévise, avec une partie de la garde à pied, de la garde à cheval, et la cavalerie légere bavaroise, arriva à Gloubokoe. Le vice-roi arriva à Dockchitsié le 17.

Le 18, l'Empereur porta son quartier-général à Gloubokoe.

Le 20, les maréchaux ducs d'Istrie et de Trévise étaient à Ouchatsch; le vice-roi à Kamen, le Roi de Naples à Disna.

Le 18, l'armée russe évacua son camp retranché de Drissa, consistant en une douzaine de redoutes palissadées, réunies par un chemin couvert et de trois mille toises de développement dans l'enfonce-

6 officieren, 200 kanonniers, en 300 man van den trein gevangen gemaakt en 800 schoone artillerie-paarden genomen. De kapitein *Vaudois*, zich 15 uren van het leger verwijderd vindende, heeft raadzaam geoordeeld, het konvooi achter te laten en te verbranden; hij heeft de opgesuigde paarden en de manschap medegebragt.

Den 15den bevond zich de prins van Eckmuhl te Ighoumen; de generaal *Pajol* was te Jachitsie, zijne posten te Swisloch hebbende: *Bagration*, zulks vernemende, heeft van het ontwerp, om zich naar Bobrunsk te begeven, afgezien, en is 15 uren lager naar den kant van Mozier terug getrokken.

Den 17den stond de prins van Eckmuhl te Gologninо.

Den 15den bevond zich de generaal *Grouchy* te Borisow. Een detachement, hetwelk hij naar Star-Lepel zond, heeft aanmerkelijke magazijnen veroverd en twee compagnien mineurs, bestaande uit 8 officieren en 200 man, gevangen gemaakt.

Den 18den was die generaal te Kokanow.

Dienzelfden dag, ten twee uren des morgens, is de generaal baron *Colbert* te Orcha binnengekomen, alwaar hij zich van onzaggelijke magazijnen, uit meel, haver en kleedings-stukken bestaande, meester gemaakt heeft. Hij is vervolgens den Borysthenes overgetrokken en vervolgt een konvooi artillerie.

Smolensk is in alarm. Alles retireert op Moskow. Een officier, door den Keizer gezonden, om de magazijnen van Orcha te doen ontruimen, was een verwonderd, die plaats in de magt der Franschen te vinden: die officier is met zijne depêches gevangen genomen.

Terwijl *Bagration* heftiglijk in zijne retraite vervolgd werd, in zijne ontwerpen voorgekomen is, en zich van het groote leger afgescheiden en verwijderd vindt, retireert het groote leger, door den Keizer *Alexander* gekommandeerd, naar de Dwina. Den 14den wierp de generaal *Sebastiani*, de vijandelijke achterhoede vervolgende, 500 Kozakken overhoop en kwam te Drouia aan.

Den 13den begaf zich de hertog van Reggio naar Dunaburg, verbrandde tamelijke schoone barakken, die de vijand had doen bouwen, deed het plan der werken afteekenen, verbrandde de magazijnen en maakte 150 gevangenen. Na deze afwending op de regterzijde, marcheerde hij op Drouia.

Den 15den deed de vijand, die in zijn verschanste kamp van Drissa, ten getalle van 100 à 120 duizend man vereenigd was, onderrigt zijnde, dat onze ligte kavallerie slecht op hare hoede was, eene brug slaan, 5000 man infanterie en 5000 man kavallerie over dezelve trekken, den generaal *Sebastiani* op het onvoorziens aanvallen, drong hem een uur terug en veroorzaakte denzelven een verlies van een honderdtal manschap, zoo aan dooden, gekwetsten als gevangenen, onder welke zich een kapitein en een sous-luitenant van het 11de regement jagers bevinden. De brigade-generaal baron *Saint-Geniés*, doodelijk gekwetst zijnde, is in de magt des vijands gebleven.

Den 16den kwam de maarschalk hertog van Treviso, met een gedeelte van de garde te voet en te paard en de ligte beijersche kavallerie, te Gloubokoe aan. De onder-koning kwam den 17den te Dockchitsié.

Den 18den bragt de Keizer zijn hoofdkwartier naar Gloubokoe over.

Den 20sten waren de maarschalken hertogen van Istrie en van Treviso te Ouchatsch; de onder-koning te Kamen, en de Koning van Napels te Disna.

Den 18den ontruimde het russisch leger zijn verschanste kamp van Drissa, bestaande uit een twaalftal gepalissadeerde verschansingen, vereenigd door een bedekten weg, van vijftien honderd toeden omtrek, in het bed-

ment de la rivière. Ces ouvrages ont coûté une année de travail ; nous les avons rasés.

Les immenses magasins qu'ils renfermaient ont été brûlés ou jetés dans l'eau.

Le 19, l'Empereur *Alexandre* était à Witepsk.

Le même jour, le général comte *Nansouty* était vis-à-vis Polotsk.

Le 20, le Roi de Naples passa la Dwina et fit [illegible] inonder la rive droite par sa cavalerie.

Tous les préparatifs que l'ennemi avait faits pour défendre le passage de la Dwina ont été inutiles. Les magasins qu'il formait à grands frais depuis trois ans ont été détruits. Il est tels de ses ouvrages qui, au dire des gens du pays, ont coûté dans une année, 6,000 hommes aux Russes. On ne sait sur quel espoir ils s'étaient flattés qu'on irait les attaquer dans les camps qu'ils avaient retranchés.

Le général comte *Grouchy* a des reconnaissances sur Babinovitch et sur Sienno. De tous côtés on marche sur la Oula. Cette rivière est réunie par un canal à la Bérésina, qui se jete dans le Borysthène ; ainsi nous sommes maîtres de la communication de la Baltique à la Mer-Noire.

Dans ses mouvemens, l'ennemi est obligé de dé[illegible] ses bagages, de jeter dans les rivières son ar[illegible]s. Tout ce qui est Polonais profite [illegible] pour déserter et rester [illegible] Français. On peut [illegible] Polonais qu'à eus l'ar[illegible], avec le 9e corps, arri[illegible]

Le [illegible] Castiglione se rend à Berlin, pour prendre le commandement du 11e corps.

Le pays entre l'Oula et la Dwina est très-beau et couvert de superbes récoltes. On trouve souvent de beaux châteaux et de grands couvens. Dans le seul bourg de Gloubokoe, il y a deux couvens qui peuvent contenir chacun 1200 malades. (*Moniteur.*)

M. le général comte *Baraguay-d'Hilliers*, commandant la 19e division militaire à Lyon, colonel général des dragons, a reçu l'ordre de se rendre au quartier-général de S. M. l'Empereur. S. Exc. est partie pour sa destination.

M. le maréchal duc de Conegliano est arrivé le 30 juillet a Abbeville, où S. Exc. a passé aussitôt en revue les différens corps de la garnison composée de la 20e cohorte de la garde nationale (celle du département de la Sarthe), du dépôt du 124e régiment de ligne, et d'un bataillon des pupiles de la garde. Après la revue, S. Exc. a visité les nouvelles fortifications, auxquelles on travaille avec beaucoup d'activité. (*Journal de l'Empire.*)

de rivier. Deze werken hebben een jaar arbeids gekost; wij hebben dezelve doen slechten.

De onzaggelijke magazijnen, die dezelve bevatten, zijn verbrand of in het water geworpen.

Den 19den was Keizer *Alexander* te Witepsk.

Dienzelfden dag bevond zich de generaal graaf *Nansouty* tegen over Polotsk.

Den 20sten trok de Koning van Napels de Dwina over en deed den regter-oever met zijne kavallerie overstroomen.

Alle de toebereidselen, die de vijand gedaan had, om den overtogt over de Dwina te beletten, zijn onnut geweest. De magazijnen, die hij, sints drie jaren, met groote kosten aangelegd had, zijn verwoest geworden. Er bestaan werken, die, volgens het zeggen der inwoners, in een jaar 6000 man aan de Russen gekost hebben. Men weet niet, met welk vooruitzigt zij zich gevleid hadden, dat men hen in de leger-plaatsen, die zij versterkt hadden, zou gaan aanvallen.

De generaal graaf *Grouchy* heeft verkenningen op Babinovitch en op Sienno gezonden; van alle kanten rukt men naar de Oula. Deze rivier is door een kanaal met de Beresina vereenigd, die zich in den Borysthenes werpt; zo dat wij van de gemeenschap van de Oostzee naar de Zwarte-zee meester zijn.

De vijand is, bij zijne bewegingen, verpligt, zijne bagagie te vernielen, en zijne wapenen en artillerie in de rivieren te werpen. Alles, wat Pool heet, maakt van dien overhaasten aftogt gebruik, om te deserteren en tot de aankomst der Franschen in de bosschen te blijven. Men kan het getal der poolsche deserteurs, die het russische leger gehad heeft, op 20,000 begrooten.

De maarschalk hertog van Belluno komt met het 9de korps bij den Wijssel aan.

De maarschalk hertog van Castiglione begeeft zich naar Berlijn, om het bevel over het 11de korps op zich te nemen.

Het land, tusschen de Oula en de Dwina is zeer schoon en met een' pragtigen oogst bedekt. Men vindt er dikmaals fraaije kasteelen en groote kloosters. Alleen in het vlek Gloubokoe zijn twee kloosters, die ieder 1200 zieken kunnen bevatten. (*Moniteur.*)

De generaal graaf *Baraguay-d'Hilliers*, kommandant van de 19de militaire divisie te Lyon, kolonel-generaal der dragonders, heeft bevel ontvangen, zich naar het hoofdkwartier van Z. M. den Keizer te begeven. Z. Exc. is naar zijne bestemming vertrokken.

De maarschalk, hertog van Conegliano is den 30sten julij te Abbeville aangekomen, alwaar Z. E. terstond de revue over de onderscheidene korpsen van het garnizoen hield, hetwelk uit de 70ste cohorte van de nationale garde (dat van het departement van de Sarthe), van het depôt van het 124ste regement van linie, en uit een bataillon kweekelingen van de garde, bestaat. Na de revue, heeft Z. E. de nieuwe vestingwerken, aan dewelke men met veel ijver arbeidt, bezocht. (*J. de l'Emp.*)

ANNONCES DE NAISSANCES ET DE DÉCÈS.

*** Cet après-midi à deux heures, la mort mit un terme à la vie de mon cher époux, B. HEINS VAN DER VEEN, après avoir vecu 29 ans 5 mois, et un mariage de 7 ans seulement. Tous ceux qui savent ce que c'est que de perdre des objets chéris, sentiront facilement ce que moi et son père âgé perdent en lui.

LEEUWARDE, le 6 août 1812. JOHANNA FEENSTRA, veuve B. HEINS VAN DER VEEN.

*** Ce matin, accoucha très-heureusement d'un fils l'épouse chérie de

LEEUWARDE, le 7 août 1812. B. PLANTENGA, Tz.

GEBOORTE- EN STERF-BERIGTEN.

*** Heden namiddag, ten 2 uren, maakte de dood een einde aan het leven van mijn' geliefden echtgenoot, B. HEINS VAN DER VEEN, na 29 jaren en 5 maanden geleeft te hebben, en slechts 7 jaren door den echt vereenigd te zijn geweest. Een ieder, die weet, wat het is, geliefde panden te moeten missen, gevoele ook ligt, wat ik en zijn oude vader in hem verliezen.

LEEUWARDEN, den 6 augustus 1812. JOHANNA FEENSTRA, wed. B. HEINS VAN DER VEEN.

*** Heden morgen verloste zeer voorspoedig van een welgeschapen zoon de geliefde huisvrouw van

LEEUWARDEN, den 7 augustus 1812. B. PLANTENGA, Tz.